

У Фреда и Джорджа есть много способов смотреть на многие вещи. Она не знает большинства из них, потому что не знает их, но думает, что может оценить то, что знает.

*\

Питание не представляет собой ничего особенного. Она сидит чуть поодаль от первокурсников с раскрытой книгой рядом со своей тарелкой, ковыряется в разнообразной еде, которая появляется на столах, и пьет из своего излишне вычурного кубка. В зависимости от того, где сидят ее однокурсники, она либо слушает жалобы Рона и Гарри, либо Невилла, переживающего из-за чего-то с кем-то, либо препирательства Дина и Шеймуса, либо сплетни Лаванды и Парвати. (Две другие ее соседки по общежитию - Салли и Софи - похоже, не слишком часто сидят за столом Гриффиндора. Она думает, что у Салли есть брат или сестра в Пуффендуе, но она не уверена.) В других случаях она садится ближе к Перси. Когда она так делает, он всегда рад поговорить с ней о ее занятиях и вспомнить свой собственный первый год.

Иногда, впрочем, она вообще пропускает приемы пищи, предпочитая проводить время в библиотеке. После вчерашней ночи - позднего randevu с Гарри, Роном и Невиллом, в котором она практически не принимала участия, - у нее не было никакого желания участвовать в какой-либо общественной деятельности сегодня.

Не повезло.

"Слышал, ты считаешь, что исключение из школы хуже, чем убийство, Грейнджер".

Гермиона поднимает глаза от своих книг и хмурится. Один из близнецов стоит перед ней, опираясь руками на спинку стула. Он стучит пальцами по дереву - не тревожно, не нервно, просто... беспокойно, словно в его теле накопилось слишком много энергии и ему нужен выход. Она на мгновение заглядывает ему в лицо. Мерлин, она ни за что на свете не сможет определить, кто из них кто, если только они оба не окажутся перед ней. Ей нужно поработать над этим.

Она возвращается к своей книге и пожимает плечами. "Большинство людей могли бы, если бы перед ними стоял выбор: умереть в этом мире или вернуться в мой".

Сверху раздается удар воздуха, и барабанный бой пальцев прекращается. "Ну, это один из способов взглянуть на это", - говорит близнец, неловко сдвигаясь с места. Он отодвигает стул и садится напротив нее. "Жизнь Маглов действительно так плоха?"

размышляет она. "Ну, не совсем. В некоторых областях она действительно лучше".

"Так почему..."

"Если ты думаешь, что я здесь изгой, то это ничто по сравнению с моей-магловской школой. Не уверена, что ты в курсе, но зазнаек обычно нигде не любят", - объясняет она. "Вдобавок ко всему, я была там "фриком", потому что вокруг меня постоянно происходили странные вещи, когда я не могла контролировать свою магию, и дразнить меня стали особенно сильно. Но по крайней мере в Хогвартсе у меня есть профессора, которым я нравлюсь - по большей части - и новые вещи, которые нужно изучать, - она жестом обводит библиотеку, - и... Ну. Перси разговаривает со мной".

"А что тогда делаем мы с Джорджем?" - спрашивает он. Фред, значит.

Гермиона пожимает плечами. "Балуешь меня?"

Ухмылка растягивается по лицу мальчиков. "То есть разговоры с нами - это то, что ты находишь приятным?"

Она хмурится и быстро выкусывает "нет".

"Ах, но Грейнджер, - подпевает Фред, - разве не это, скажем так, текстовое определение "потакать"? А мы знаем, как ты любишь свои учебники..." Он поворачивается к ряду полок позади себя. "Джорджи! Подстрахуй меня!"

Выскакивает еще одна рыжая голова, тремя рядами ниже. Он балансирует тремя учебниками в руках и кивает Гермионе. "Я согласен с Фредом".

Фред поворачивается обратно к Гермионе с самодовольным выражением лица. "Вот видишь?"

"Во-первых, Джордж даже не знал, на что соглашается", - замечает она. "Во-вторых, разговаривать с кем угодно приятно, так как я нечасто это делаю. Я согласна на кого угодно, должен тебе сказать. В-третьих, откуда ты вообще знаешь книжное определение слова indulge?"

Ухмылка сползает с лица Фреда, сменяясь чем-то похожим на жалость. О, нет. Это последнее, чего она хочет, потому что близнецы всегда разговаривали с ней по собственному выбору, и она не может допустить, чтобы они делали это только потому, что им плохо. В любом случае это была шутка - конечно, он не думал, что она согласится на кого-то, не тогда, когда по коридорам бродят такие жестокие дети, как Драко Малфой.

"Ну, вы, ребята, хотя бы говорите в ответ", - пожимает она плечами с явно саркастической ухмылкой, надеясь, что он уловит ее попытку пошутить. "А люди думают, что мне нравится звук моего голоса. Мерлин, они с тобой знакомы?"

Фред все еще выглядит расстроенным.

Итак. Шутки. Не самая сильная ее сторона.

Фред открывает рот, но Гермиона поднимает руку. "Мне все равно, что ты понял из того, что я только что сказала. Я счастлива здесь, Фред Уизли. Не чувствуй необходимости потакать мне". Она закрывает книгу, которую читала. "А теперь, если ты не против, я, пожалуй, пойду дочитаю эту книгу в другом месте".

Фред кивает и дарит ей улыбку. Вопреки здравому смыслу, она возвращает ее.

Фред встает, пока она собирает свои книги, и поворачивается, чтобы уйти. Он колеблется. "Гермиона?"

"Хм?"

"Они не могут просто отправить тебя обратно в твой старый мир. Это ведь и твой мир тоже. Он не... временный". Он смещает свой вес и смотрит на нее с многозначительным взглядом. "Хогвартс или не Хогвартс, ты никогда не сможешь внезапно оказаться в мире Маглов, потому что он никогда не был твоим. Волшебный мир просто ждал твоего прихода".

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: идёт перевод

<http://tl.rulate.ru/book/114369/4405222>